

ဆေးထိုးခံမည့်သူများနှင့် စောင့်ရှောက်မှုပေးသူများအတွက် ဖော်ပြချက်စာရွက်
အသက် 18 နှစ်နှင့်အထက် ရှိသူများတွင်
ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ်ရောဂါ 2019
(COVID-19) ကို ကာကွယ်ရန်အတွက် MODERNA COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို အရေးပေါ်အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုချက်
(EMERGENCY USE AUTHORIZATION, EUA)

SARS-CoV-2 ကြောင့် ဖြစ်ပွားသော ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ်ရောဂါ 2019 (COVID-19) ကို ကာကွယ်ရန်အတွက် Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို သင့်အား ပေးထားပါသည်။ ဤဖော်ပြချက်စာရွက်တွင် လက်ရှိဖြစ်ပွားနေသော COVID-19 ကပ်ရောဂါကြောင့် သင်ရရှိခွင့် ရှိနိုင်သည့် Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေး၏ အန္တရာယ်များနှင့် အကျိုးကျေးဇူးများကို သင်ပိုမိုနားလည်စေနိုင်မည့် သတင်းအချက်အလက်များ ပါဝင်ပါသည်။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးသည် ကာကွယ်ဆေးတစ်မျိုးဖြစ်ပြီးသင့်အား COVID-19 ရောဂါ ကူးစက်မခံရစေရန် ကာကွယ်ပေးနိုင်ပါသည်။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးအကြောင်း သတင်းအချက်အလက်အတွက် ဤဖော်ပြချက်စာရွက်ကို ဖတ်ပါ။ မေးမမြန်းလိုသည်များ ရှိပါက ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးမည့်သူနှင့် ပြောဆိုပါ။ Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ထိုးရန်မှာ သင့်ရွေးချယ်မှုသာ ဖြစ်ပါသည်။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို အောက်ပါအတိုင်းပေးရန် FDA ထံမှ EUA ရရှိထားပါသည် -

- အသက် 18 နှစ်နှင့်အထက် ရှိသူများတွင် နှစ်ကိမြဲထိုးရမည့် အဓိကစီးရီးအဖြစ်ပေးရန်၊
- အချို့သော ကိုယ်ခံအားနည်းမှု အမျိုးအစားများ ရှိသည်ဟု သတ်မှတ်ခံထားရသော အသက် 18 နှစ်နှင့်အထက် ရှိသူများအတွက် သုံးကိမြဲမြဲအကြား အဓိကစီးရီးအဖြစ်ပေးရန်၊
- အဓိကကာကွယ်ဆေးထိုးခွင့်ကို Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးဖြင့် အပြည့်ထိုးပြီးသော အသက် 18 နှစ်နှင့်အထက် ရှိသူများအတွက် တစ်ကိမြဲသာထိုးရမည့် အားဖြည့်ဆေးအဖြစ်ပေးရန်နှင့်
- အဓိကကာကွယ်ဆေးထိုးခွင့်ကို ခွင့်ပြုထားသည့် မတူညီသော သို့မဟုတ် အတည်ပြုထားသော COVID-19 ကာကွယ်ဆေးတစ်မျိုးဖြင့် အပြည့်ထိုးပြီးသော အသက် 18 နှစ်နှင့်အထက် ရှိသူများအတွက် တစ်ကိမြဲသာထိုးရမည့် အားဖြည့်ဆေးအဖြစ်ပေးရန်။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးသည် လူတိုင်းကို ကာကွယ်ပေးနိုင်ပါ။

ဤဖော်ပြချက်စာရွက်ကို ဖြည့်စွက်ပြင်ဆင်ထားခွင့် ရှိနိုင်ပါသည်။ နောက်ဆုံးထွက် ဖော်ပြချက်စာရွက်အတွက် www.modernatx.com/covid19vaccine-eua သို့ သွားရောက်ပေးပါ။

သင့်ကို ဤကာကွယ်ဆေးမထိုးမီ သိထားရန်လိုအပ်သည့် အရာများ

COVID-19 ဆိုတာဘာလဲ။

COVID-19 သည် SARS-CoV-2 ဟုခေါ်သော ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ် တစ်မျိုးက ဖြစ်ပွားပါသည်။ ဤကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ် အမျိုးအစားကို ယခင်က မတွေ့ရှိဖူးပါ။ ဗိုင်းရပ်စ်ရှိသော အခြားသူတစ်ဦးနှင့် ထိတွေ့မိခြင်းမှတစ်ဆင့် COVID-19 ရောဂါကို သင်ကူးစက်ခံရနိုင်ပါသည်။ ယင်းသည် အဓိကအားဖြင့် အခြားအင်္ဂါအစိတ်အပိုင်းများကို ထိခိုက်စေနိုင်သော အသက်ရှူလမ်းကြောင်းဆိုင်ရာ ရောဂါတစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။ COVID-19 ရှိသူများတွင် တွေ့ရသော ရောဂါလက္ခဏာများ အများအပြားရှိပြီး အပျော့စား လက္ခဏာများမှ ပြင်းထန်သည့် ဖျားနာမှုအထိ ပါဝင်ပါသည်။ လက္ခဏာများသည် ဗိုင်းရပ်စ်နှင့် ထိတွေ့မိပြီး 2 ရက်မှ 14 ရက်အတွင်း ပေါ်လာနိုင်ပါသည်။ လက္ခဏာများတွင် - ဖျားခြင်း သို့မဟုတ် ချမ်းခြင်း၊ ချောင်းဆိုးခြင်း၊ အသက်ရှူကျပ်ခြင်း၊ မောပန်းခြင်း၊ ကျွတ်သား သို့မဟုတ် ခန္ဓာကိုယ် ကိုက်ခဲခြင်းများ၊ ခေါင်းကိုက်ခြင်း၊ ယခင်ကမဖြစ်ဖူးသော အရသာ သို့မဟုတ် အနံ့ပျောက်ခြင်း၊ လည်ချောင်းနာခြင်း၊ နှာခေါင်းပိတ်ခြင်း သို့မဟုတ် နှာရည်ယိုခြင်း၊ ပျို့ခြင်း သို့မဟုတ် အန်ခြင်း၊ ဝမ်းသွားခြင်းတို့ ပါဝင်နိုင်ပါသည်။

MODERNA COVID-19 ကာကွယ်ဆေးဆိုတာ ဘာလဲ။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးသည် COVID-19 ကို ကာကွယ်ပေးနိုင်သည့် အတည်ပြုထားသော ကာကွယ်ဆေးတစ်မျိုး ဖြစ်ပါသည်။

အရေးပေါ်အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုချက် (Emergency Use Authorization, EUA) တစ်ခုအရ အသက် 18 နှစ်နှင့်အထက် ရှိသူများတွင် COVID-19 ကို ကာကွယ်ရန်အတွက် Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို အရေးပေါ် အသုံးပြုရန် FDA က ခွင့်ပြုထားပါသည်။

EUA အကြောင်း နောက်ထပ်သတင်းအချက်အလက်အတွက် ဖော်ပြချက်စာရွက်၏ နောက်ဆုံးရှိ “အရေးပေါ် အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုချက် (Emergency Use Authorization, EUA) ဆိုတာဘာလဲ” အပိုင်းတွင် ကြည့်ပါ။

သင့်ကို Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးမထိုးမီ ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးမည့်သူကို ဘာတွေပေးပြောပြထားသင့်ပါသလဲ။

သင့်တွင် အောက်ပါအခြေအနေများအပါအဝင် သင်၏ ကျန်းမာရေးအခြေအနေများ အားလုံးအကြောင်း သင့်အားဆေးထိုးပေးမည့်သူကို ပြောပါ -

- ဓာတ်မတည့်မှု တစ်ခုခုရှိလျှင်
- နှလုံးကျွတ်သားရောင်ရောဂါ (နှလုံးရှိကျွတ်သား ရောင်ရမ်းခြင်း) သို့မဟုတ် နှလုံးဖုံးမှခြင်းရောင်ရောဂါ (နှလုံးအပြင်ဖက်ရှိအမြှေး ရောင်ရမ်းခြင်း) ရှိဖူးလျှင်
- ဖျားနာလျှင်
- သွေးဆိုင်ရာ ရောဂါတစ်ခုခုရှိလျှင် သို့မဟုတ် သွေးကျဆေး သောက်နေလျှင်
- ကိုယ်ခံအားနည်းနာလျှင် သို့မဟုတ် သင်ကိုယ်ခံအားစနစ်အပေါ် သက်ရောက်မှုရှိသည့် ဆေးတစ်မျိုးကို သောက်နေလျှင်

- ကိုယ်ဝန်ရှိနေလျှင် သို့မဟုတ် ကိုယ်ဝန်ဆောင်ရန် စီစဉ်ထားလျှင်
- မိခင်နှို့တိုက်နေသူဖြစ်လျှင်
- အခြား COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ထိုးထားလျှင်
- ဆေးထိုးခင်းနှင့် ပက်သက်၍ သတိလစ်မနေမိခြင်းမှ ဖြစ်ပွားလျှင်

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ဘယ်သူတွေ ထိုးသင့်ပါသလဲ။

အသက် 18 နှစ်နှင့်အထက် ရှိသူများတွင် Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို အရမ်းပေါ် အသုံးပြုရန်အတွက် FDA က ခွင့်ပြုထားပါသည်။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ဘယ်သူတွေ မထိုးသင့်ဘူးလဲ။

သင့်တွင် အောက်ပါအခြေအနေများ ရှိပါက Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို မထိုးသင့်ပါ -

- ဤကာကွယ်ဆေးကို ယခင်က တစ်ကြိမ်ထိုးပြီးနောက် ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်ခြင်း တုံ့ပြန်မှုတစ်ခု ရှိခဲ့လျှင်
- ဤကာကွယ်ဆေးတွင် ပါဝင်သော မည်သည့်ပါဝင်ပစ္စည်းနှင့်မဆို ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်ခြင်း တုံ့ပြန်မှုတစ်ခု ရှိခဲ့လျှင်

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေး၏ ပါဝင်ပစ္စည်းတွဲက ဘာတွေလဲ။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးတွင် အောက်ပါပါဝင်ပစ္စည်းများ ပါဝင်ပါသည် - messenger ribonucleic acid (mRNA)၊ အဆီဓာတ်ပေါင်းများ (SM-102, polyethylene glycol [PEG] 2000 dimyristoyl glycerol [DMG]၊ cholesterol နှင့် 1,2-distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine [DSPC])၊ tromethamine၊ tromethamine hydrochloride၊ acetic acid၊ sodium acetate trihydrate နှင့် sucrose။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ဘယ်လိုပေးပါသလဲ။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ကျွန်ုပ်တို့အတွင်းသို့ ထိုးဆေးအဖြစ် သင့်ကိုပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။

အဓိကစီးရီး - Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို တစ်လခွဲကြား 2 ကြိမ်ထိုးရမည့် ဆေးအဖြစ် ထိုးပေးပါသည်။ အချို့သော ကိုယ်ခံအားနည်းမှု အမျိုးအစားများရှိသည်ဟု သတ်မှတ်ခံထားရသူများအတွက် ဒုတိယအကြိမ် ဆေးထိုးပြီးနောက် အနည်းဆုံး တစ်လအကြာတွင် အဓိကစီးရီး တတိယအကြိမ် ထိုးဆေးကို ပေးနိုင်ပါသည်။

အားဖည့်ဆေး -

- အသက် 18 နှစ်နှင့်အထက် ရှိသူများတွင် အဓိကစီးရီးအဖြစ် Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို အပည့်ထိုးပြီးနောက် အနည်းဆုံး 5 လအကြာတွင် တစ်လုံးတည်းထိုးရမည့် အားဖည့်ဆေးအဖြစ် Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ထိုးပေးနိုင်ပါသည်။

- အဓိကကာကွယ်ဆေးထိုးခင်းကို ခွင့်ပြုထားသည့် မတူညီသော သို့မဟုတ် အတည်ပြုထားသော COVID-19 ကာကွယ်ဆေးတစ်မျိုးဖြင့် အပြည့်ထိုးပြီးသော အသက် 18 နှစ်နှင့်အထက် ရှိသူများအတွက် တစ်ကီမြီသာထိုးရမည့် အားဖြည့်ကာကွယ်ဆေးအဖြစ် Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ထိုးပေးနိုင်ပါသည်။ အားဖြည့်ဆေးထိုးရမည့် အချိန်နှင့်ပတ်သက်၍ သင့်အားကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုပေးသူကို မေးမကြားပေးပါ။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ယခင်က အသုံးပြုပါသလား။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးသည် အတည်ပြုထားသော ကာကွယ်ဆေးတစ်မျိုး ဖြစ်ပါသည်။ ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စမ်းသပ်မှုများတွင် အသက် 18 နှစ်နှင့်အထက်ရှိသူ 15400 ခန့်သည် ကာကွယ်ဆေးကို အနည်းဆုံး 1 ကီမြီ ရရှိခဲ့ကြပြီဖြစ်သည်။ ဒီဇင်ဘာလ 18 ရက်၊ 2020 ခုနှစ်မှစ၍ လူသန်းပေါင်းများစွာသည် EUA အရ ကာကွယ်ဆေးကို ရရှိခဲ့ကြပြီဖြစ်သည်။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေး၏ အကျိုးကျေးဇူးတွက် ဘာတွဲလဲ။

ဆက်လက်လုပ်ဆောင်နေသည့် ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စမ်းသပ်မှုတစ်ခုတွင် Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို 1 လခွဲကာ 2 ကီမြီထိုးပြီးနောက်တွင် COVID-19 ကို ကာကွယ်နိုင်ကြောင်း တွေ့ရှိခဲ့ပါသည်။ COVID-19 ကို အကာအကွယ်ပေးနိုင်မည့် ကာလအပိုင်းအခြားကိုမူ လက်ရှိတွင် မသိရသေးပါ။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေး၏ အနုတရားတွက် ဘာတွဲလဲ။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးသည် ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်ခြင်း တုံ့ပြန်မှုတစ်ခုကို ဖြစ်စေနိုင်သည့် ဖြစ်နိုင်ခြေနည်းပါးပါသည်။ ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်ခြင်း တုံ့ပြန်မှုသည် Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ထိုးပြီးနောက် မိနစ်အနည်းငယ်မှ တစ်နာရီအတွင်း ဖြစ်ပွားလေ့ရှိပါသည်။ ယင်းအတွက်ကြောင့် ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီး နောက်ပိုင်းတွင် စောင့်ကြည့်ရန်အတွက် သင့်ကိုကာကွယ်ဆေးထိုးသည့် နေရာတွင် ဆက်နရေန် ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးသူက ပြောနိုင်ပါသည်။ ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်ခြင်း တုံ့ပြန်မှု၏ လက္ခဏာများတွင် အောက်ပါတို့ပါဝင်နိုင်ပါသည် -

- အသက်ရှူကျပ်ခြင်း
- သင့်မျက်နှာနှင့် လည်ပင်းရောင်ခြင်း
- နှလုံးခုန်မြန်ခြင်း
- သင့်ခန္ဓာကိုယ်အနှံ့တွင် ဆိုးဝါးစွာ အဖုအပိန်ထွက်ခြင်း
- မူးဝခြင်းနှင့် နှမ်းချိုခြင်း

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ရရှိခဲ့သော အချို့သူများတွင် နှလုံးကျွတ်သွားရောင်သည့်ရောဂါ (နှလုံးကျွတ်သွား ရောင်ရမ်းခြင်း) နှင့် နှလုံးဖုံးမြှေး ရောင်သည့်ရောဂါ (နှလုံးအပြင်မြှေး ရောင်ရမ်းခြင်း) တို့ဖြစ်ပွားခဲ့၍ အမျိုးသမီးများနှင့် အသက်ပိုကြီးသူများထက်စာလျှင် အသက် 40 အောက် အမျိုးသားများတွင် ပို၍အဖြစ်များပါသည်။ ယင်းသို့ဖြစ်သူများအနက် အများစုတွင် လက္ခဏာများသည် ဒုတိယအကီမြီ Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ထိုးပြီးနောက် ရက်ပိုင်းအတွင်း စတင်ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့သည်။ ဤသို့ဖြစ်နိုင်သည့် အလားအလာမှာ အလွန်နည်းပါးပါသည်။ Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို

ထိုးပို့ခြင်းအား သင့်တွင်အောက်ပါလက္ခဏာတစ်ခုခု ဖြစ်ပွားပါက ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ အကူအညီကို ချက်ချင်းရယူသင့်ပါသည် -

- ရင်ဘတ်အောင့်ခြင်း
- အသက်ရှူကျပ်ခြင်း
- နှလုံးခုန်မကြိမ်ခြင်း၊ တလှုပ်လှုပ်ဖြစ်ခြင်း သို့မဟုတ် နှလုံးဆောင့်ခုန်သည်ဟု ခံစားရခြင်း

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးအတွက် ပြုလုပ်သော ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စမ်းသပ်မှုများ၌ တွေ့ရှိခဲ့ရသည့် ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများတွင် အောက်ပါတို့ ပါဝင်ပါသည် -

- ဆေးထိုးသည့်နေရာတွင် တုံ့ပုံပေါက်ပွားခြင်း - နာခြင်း၊ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆေးထိုးထားသည့် လက်မောင်းဖက်တွင် ပြန့်ရည်ကျိတ်များ ရောင်ရမ်းခြင်း၊ ရောင်ရမ်းခြင်း (မာခဲခြင်း) နှင့် နီရဲခြင်း
- ယဘောယျ ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများ - မပာပန်းခြင်း၊ ခေါင်းကိုက်ခြင်း၊ ကျွတ်သားနာခြင်း၊ အဆစ်အမာခြင်း၊ ချမ်းခြင်း၊ ပျို့ခြင်းနှင့် အန်ခြင်း၊ ဖျားခြင်းနှင့် အဖုအပိန်ထွက်ခြင်း

ခွင့်ပြုခြင်းပိုင်စွာ Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို အသုံးပြုခြင်းအတွင်း တွေ့ရှိခဲ့ရသော ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများတွင် အောက်ပါတို့ ပါဝင်ပါသည် -

- ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်ခြင်း တုံ့ပုံပေါက်ပွားခြင်း
- နှလုံးကျွတ်သား ရောင်သည့်ရောဂါ (နှလုံးကျွတ်သား ရောင်ရမ်းခြင်း)
- နှလုံးဖုံးမခြင်း ရောင်သည့်ရောဂါ (နှလုံးအပင်ဖက်အမျိုးမျိုး ရောင်ရမ်းခြင်း)
- ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းနှင့် ဆက်စပ်သော သတိလစ်မေ့ခြင်း

ယင်းတို့သည် Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကင်းရှင်း ဖြစ်နိုင်သော ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများ အားလုံး မဟုတ်သေးပါ။ ပြင်းထန်ပြီးမျှော်လင့်မထားသော ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများ ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စမ်းသပ်မှုများတွင် လေ့လာနဆဲ ဖြစ်ပါသည်။

ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများအတွက် ကျွန်ုပ်ဘာလုပ်သင့်ပါသလဲ။

သင့်တွင် ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်ခြင်း တုံ့ပုံပေါက်ပွားခြင်း ဖြစ်လာပါက 9-1-1 သို့ ဖုန်းခေါ်ပါ သို့မဟုတ် အနီးဆုံးဆေးရုံသို့ သွားပါ။

သင့်အတွက် စိတ်အနှောင့်အယှက် ဖြစ်စေသော သို့မဟုတ် ပျောက်ကင်းမသွားသော ဘေးထွက်ဆိုးကျိုး တစ်ခုခုရှိပါက ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးသူ သို့မဟုတ် သင့်အားကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုပေးသူကို ဖုန်းခေါ်ပါ။

ကာကွယ်ဆေး၏ ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများကို **FDA/CDC ကာကွယ်ဆေး၏ မလိုလားအပ်သောဖြစ်စဉ်သတင်းပို့ခြင်းစနစ် (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS)** သို့ သတင်းပို့ပါ။ The VAERS ၏ အခမဲ့ ဖုန်းခေါ်ဆိုမှုနံပါတ်မှာ 1-

800-822-7967 ဖြစ်ပါသည် သို့မဟုတ် <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html> သို့သွားကာ အွန်လိုင်းတွင် သတင်းပို့ပါ။
သတင်းပို့သည့် ပုံစံ၏ အကွက် #18 မှ အပေါ်ဆုံးစာကြောင်းတွင် "Moderna COVID-19 Vaccine EUA" ဟု ထည့်ပေးပါ။

ထိုအပေါ် ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများကို ModernaTX, Inc. သို့ 1-866-MODERNA (1-866-6633762) တွင် ဆက်သွယ်၍
သတင်းပို့နိုင်ပါသည်။

သင့်အား v-safe တွင် စာရင်းသွင်းနိုင်ရန် ရွေးချယ်ခွင့်ကိုလည်း ပေးနိုင်ပါသည်။ V-safe ဆိုသည်မှာ COVID-19
ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးနောက် ဖြစ်လာနိုင်သော ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများကို ဖော်ထုတ်သိရှိရန်အတွက်
ကာကွယ်ဆေးထိုးထားသူများနှင့် ချိတ်ဆက်ရန် စာသားမက်ဆေ့ဂျ်ပို့ခင်းနှင့် ဝတ်စစ်တမ်းများကို အသုံးပြုသည့် စမတ်ဖုန်းကို
အခြေခံသော အခမဲ့ ကိရိယာအသစ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ **V-safe** သည် CDC အနုပညာဖြင့် COVID-19 ကာကွယ်ဆေးများ၏
ဘေးကင်းမှုကို စောင့်ကြည့်ရာတွင် အကူအညီဖြစ်စေသည့် မေးခွန်းများကို မေးမြန်းပေးသည်။ **V-safe** တွင် လိုအပ်ပါက
ဒုတိယအကျိမ်ဆေးထိုးရန် သတိပေးခင်းကိုလည်း ပြုပြင်ပေးပို့ပါဝင်ဆောင်ရွက်သူများက COVID-19
ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးနောက်တွင် ကျန်းမာရေးအပေါ် သိသာထင်ရှားသော သက်ရောက်မှုတစ်ခုကို သတင်းပို့ပါက CDC ထံမှ
ဖုန်းဖြင့်တိုက်ရိုက် ထပ်မံစုံစမ်းမှုကိုလည်း ပြုပြင်ပေးပါသည်။ အကောင်းဆုံးပုံအကခြင်း
နောက်ထပ်သတင်းအချက်အလက်အတွက် www.cdc.gov/vsafe သို့သွားပါ။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ကျွန်ုပ်တို့အား ဆုံးဖြတ်ပါက ဘာဖြစ်မလဲ။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ထိုးရန်၊ မထိုးရန်မှာ သင့်ရွေးချယ်မှုသာ ဖြစ်ပါသည်။ သင်ကာကွယ်ဆေးကိုမထိုးရန်
ဆုံးဖြတ်ပါက ယင်းအတွက်ကခြင်း သင်၏ ပုံမှန်ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုတွင် အခြားအလဲရှိမည် မဟုတ်ပါ။

**MODERNA COVID-19 ကာကွယ်ဆေးအပြင် COVID-19 ကို ကာကွယ်ရန်အတွက် ရရှိနိုင်သော အခြားရွေးချယ်စရာများ
ရှိပါသလား။**

COVID-19 ကို ကာကွယ်ရန်အတွက် အခြားရွေးချယ်စရာ တစ်ခုမှာ FDA က အတည်ပြုထားသော COVID-19 ကာကွယ်ဆေး
တစ်မျိုးဖြစ်သည့် Comirnaty ဖြစ်ပါသည်။ COVID-19 ကိုကာကွယ်ရန် အခြားကာကွယ်ဆေးများကို အရင်းပေါ်အသုံးပြုရန်
ခွင့်ပြုခြင်း (Emergency Use Authorization) အရ ရရှိနိုင်ပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် MODERNA COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို အခြားကာကွယ်ဆေးများနှင့် တစ်ပြိုင်နက် ထိုးနိုင်ပါသလား။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို အခြားကာကွယ်ဆေးများနှင့် တစ်ပြိုင်နက် ထိုးခင်းအတွက် FDA ထံသို့
အချက်အလက်များ မပေးပို့ရသေးပါ။ သင်က Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို အခြားကာကွယ်ဆေးများနှင့်
အတူထိုးရန် စဉ်းစားနေပါက သင့်အား ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုပေးသူနှင့် ရွေးချယ်စရာများအကြောင်း ဆွေးနွေးပါ။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်ခံအားနည်းနေသူ ဖြစ်ပါက ဘာဖြစ်မလဲ။

သင်က ကိုယ်ခံအားနည်းနေသူ ဖြစ်ပါက အဓိကစီးရီး တတိယအကျိမ် ထိုးဆေးအဖြစ် Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို
သင်ရရှိနိုင်ပါသည်။ တတိယအကျိမ် ဆေးထိုးခင်းသည် ကိုယ်ခံအားနည်းသူများတွင် COVID-19 အတွက်
ကိုယ်ခံအားအပြည့်အဝ မပေးနိုင်သေးခင်းရှိနိုင်၍ COVID-19 ကို ကာကွယ်ရာတွင် အကူအညီဖြစ်စေရန်အတွက် သင့်အနုပညာ

ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သတိပေးထားမဖြစ်ချက်များကို ဆက်လက်လိုက်နာသင့်ပါသည်။ ထို့အပြင် သင်နှင့်အနီးကပ် ထိတွေ့သူများသည်လည်း သင့်လျော်သလို ကာကွယ်ဆေး ထိုးသင့်ပါသည်။

ကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်ဝန်ဆောင်ဖြစ်ပါက သို့မဟုတ် မိခင်နို့တိုက်နေသူ ဖြစ်ပါက ဘာဖြစ်မလဲ။

သင်က ကိုယ်ဝန်ဆောင်ဖြစ်ပါက သို့မဟုတ် မိခင်နို့တိုက်နေသူ ဖြစ်ပါက ရွေးချယ်စရာများအကြောင်းကို သင့်အား ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုပေးသူနှင့် ဆွေးနွေးပါ။

MODERNA COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကပြောပြ ကျွန်ုပ်တို့ COVID-19 ရောဂါ ဖြစ်မှာလား။

မပေးရပါ။ Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးတွင် SARS-CoV-2 မပါဝင်၍ သင့်ကို COVID-19 ရောဂါ ဖြစ်စေမည်မဟုတ်ပါ။


သင်၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးကိစ္စကို သိမ်းဆည်းထားပါ

သင့်ကို ပထမအကြိမ် ဆေးထိုးသောအခါတွင် သင်၏ နောက်ထပ် Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေး အကြိမ်(များ)အတွက် မည်သည့်အချိန်တွင် ပြန်လာရမည်ကို ပြန် ကာကွယ်ဆေးထိုး ကိစ္စတစ်ခုကို သင်ရရှိပါမည်။ သင်ပြန်လာသောအခါတွင် သင့်ကိစ္စကို ယူဆောင်လာရန် သတိရပါ။

နောက်ထပ်သတင်းအချက်အလက်

မေးမြန်းလိုသည်များ ရှိပါက ဝဘ်ဆိုက်သို့ လာရောက်ပါ သို့မဟုတ် အောက်တွင်ပေးထားသော ဖုန်းနံပါတ်များသို့ ဆက်သွယ်ပါ။

နောက်ဆုံးထွက်ရှိထားသော ဖော်ပြချက်စာရွက်များကို ရယူရန်အတွက် အောက်တွင်ပေးထားသော QR ကုဒ်ကို စကင်န်ဖတ်ပေးပါ။

| | |
|---|---------------------------------------|
| <p>Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေး ဝဘ်ဆိုက်</p> | <p>ဖုန်းနံပါတ်</p> |
| <p>www.modernatx.com/covid19vaccine-eua</p>  | <p>1-866-MODERNA (1-866-663-3762)</p> |

ပိုမိုလေ့လာရန် ဘယ်လိုလုပ်ဆောင်ရမလဲ။

- ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးမည့်သူကို မေးပါ
- <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html> တွင် CDC သို့ ဝင်ရောက်ကည့်ရှုပါ။
- <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization> တွင် FDA သို့ ဝင်ရောက်ကည့်ရှုပါ။

- သင့်ပဏ္ဍိတ သို့မဟုတ် ဒေသတွင်းရှိ ပြည်သူ့ကျန်းမာရေးဌာနကို ဆက်သွယ်ပါ

ကျွန်ုပ်၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးခင်း သတင်းအချက်အလက်ကို ဘယ်နေရာမှာ မှတ်တမ်းတင်ထားမှာလဲ။

ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးသူသည် သင်၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးခင်း သတင်းအချက်အလက်ကို သင့်ပဏ္ဍိတ/ဒေသတွင်း တရားစီရင်ရေး၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးခင်း သတင်းအချက်အလက်စနစ် (Immunization Information System, IIS) သို့မဟုတ် အခြားသတ်မှတ်ထားသော စနစ်တွင် ထည့်သွင်းထားရှိနိုင်ပါသည်။ ယင်းသို့ဖြင့် ဒုတိယအကြိမ် ထိုးဆေးအတွက် သင်ပန္နိလာသောအခါတွင် တူညီသော ကာကွယ်ဆေးကို ရရှိကခြင်း သေချာစေမည် ဖြစ်ပါသည်။ IIS များအကခြင်း နောက်ထပ်သတင်းအချက်အလက်အတွက် - <https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html> သို့ သွားရောက်ပါ။

COVID-19 ကာကွယ်ဆေး အထိုးခင်းအတွက် ကျွန်ုပ်သည် စီမံဆောင်ရွက်ခ ပေးဆောင်ရနိုင်ပါသလား။

မပေးရပါ။ လက်ရှိအချိန်တွင် ကာကွယ်ဆေးထိုးခင်းအတွက် ဆေးထိုးပေးသူက သင့်ထံမှ ငွေကောက်ခံခင်း မပုနိုင်သလို COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ထိုးခင်းသာဖြစ်ပါက ကာကွယ်ဆေး စီမံဆောင်ရွက်ခ အိတ်စိုက်ရင်းငွေ သို့မဟုတ် အခြားမည်သည့် ကျသင့်ငွေကိုမျှ သင်မပေးဆောင်ရနိုင်ပါ။ သို့ရာတွင် ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးသူများသည် ကာကွယ်ဆေး အထိုးခံသူများအတွက် COVID-19 ကာကွယ်ဆေး စီမံဆောင်ရွက်ခများ အကျုံးဝင်သည့် ပရိုဂရမ် သို့မဟုတ် အစီအစဉ်တစ်ခုထံမှ သင့်လျော်သော ပန္နိအမ်းငွေ တောင်းခံခင်း ရှိနိုင်ပါသည် (ပုဂ္ဂလိက အာမခံ၊ Medicare၊ Medicaid၊ HRSA COVID-19 အာမခံထားသော ပရိုဂရမ်)။

လိမ်လည်မှုအဖွဲ့ သံသယရှိသည်များကို ဘယ်နေရာတွင် သတင်းပို့နိုင်ပါသလဲ။

CDC COVID-19 ကာကွယ်ဆေးထိုးခင်း ပရိုဂရမ် လိုအပ်ချက်များကို ချိုးဖောက်နိုင်သည့် အလားအလာတစ်ခုခုကို သတိပုပြုသူများအနေဖြင့် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု ကျန်းမာရေးနှင့် လူသားဝန်ဆောင်မှုများဌာန (U.S. Department of Health and Human Services)၊ စစ်ဆေးရေးအရာရှိချုပ်ရုံး (Office of the Inspector General) ထံသို့ 1-800-HHS-TIPS သို့မဟုတ် <https://TIPS.HHS.GOV> တွင် သတင်းပို့ရန် တိုက်တွန်းပါသည်။

ထိခိုက်နစ်နာမှု တန်ပန္နိ လျော်ကခြင်းပရိုဂရမ်ဆိုတာ ဘာလဲ။

ထိခိုက်နစ်နာမှု တန်ပန္နိ လျော်ကခြင်းပရိုဂရမ် (Countermeasures Injury Compensation Program, CICIP) ဆိုသည်မှာ ဤကာကွယ်ဆေး အပါအဝင် အချိသဆေးဝါးများ သို့မဟုတ် ကာကွယ်ဆေးများကခြင်း ပြင်းပြင်းထန်ထန် ထိခိုက်ဒဏ်ရာရခဲ့သူများ၏ ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုနှင့် အခြားသတ်မှတ်ထားသော ယဘေယျအားဖြင့် ကာကွယ်ဆေးထိုးသည့် နေ့စွဲမှ တစ် (1) နှစ်အတွင်း CICIP ထံသို့ တောင်းဆိုချက် တင်ပရ်မည်ဖြစ်ပါသည်။ ဤပရိုဂရမ်အကခြင်းကို ပိုမိုလေ့လာရန်အတွက် www.hrsa.gov/cicp/ သို့သွားပါ သို့မဟုတ် 1-855-266-2427 သို့ ဖုန်းခေါ်ပါ။

အရေးပေါ် အသုံးပရ်ခွင့်ပုခြက် (EMERGENCY USE AUTHORIZATION, EUA) ဆိုတာဘာလဲ။

အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု FDA သည် EUA ဟုခေါ်သော အရေးပေါ် ရယူအသုံးပုမြု လုပ်ငန်းစဉ်တစ်ခုခုအရ Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ရရှိနိုင်အောင် ပုပြုထားပါသည်။ COVID-19 ကပ်ရောဂါ ကာလအတွင်း ဆေးဝါးများနှင့် ဇီဝထုတ်ကုန်များကို အရေးပေါ်အသုံးပုမြုအတွက် သင့်လျော်သော အခြေအနေများရှိကခြင်း ကျန်းမာရေးနှင့် လူသားဝန်ဆောင်မှုများဌာန (Health

and Human Services, HHS) ဝန်ကြီး၏ ထုတ်ပြန်ချက်တစ်ခုဖြစ်သည့် EUA ကို ပံ့ပိုးမှုပေးပါသည်။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးတွင် FDA က အတည်ပြုထားသော သို့မဟုတ် ကင်းလွတ်ခွင့်ပေးထားသော ထုတ်ကုန်တစ်ခုကဲ့သို့ တူညီသည့် ပြန်လည်သုံးသပ်မှု အမျိုးအစားကို ပြုလုပ်ထားခြင်း မရှိပါ။ FDA သည် အခြား ပြည့်မီသော အတည်ပြုပြီးဖြစ်သော ရရှိနိုင်သော ရွေးချယ်စရာများ မရှိခြင်းအပါအဝင် အချို့သော သတ်မှတ်ချက်များနှင့် ကိုက်ညီပါက EUA တစ်ခုကို ထုတ်ပြန်နိုင်ပါသည်။ ထို့အပြင် FDA ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်မှာ ထုတ်ကုန်သည် COVID-19 ကပ်ရောဂါ ကာလအတွင်း COVID-19 ရောဂါကို ကာကွယ်ရန် အကျိုးရှိနိုင်ခြင်းနှင့် ထုတ်ကုန်၏ သိရှိနိုင်ပြီးဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရှိသော အကျိုးကျေးဇူးများသည် ထုတ်ကုန်၏ သိရှိနိုင်ပြီးဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရှိသော အန္တရာယ်များထက် သာလွန်ခြင်း ပြောနိုင်သည့် အလုံးစုံ သိပ္ပံနည်းကျ အထောက်အထား ရရှိမှုအပေါ်တွင်အခြေခံပါသည်။ COVID-19 ကပ်ရောဂါကာလအတွင်း ထုတ်ကုန်ကို အသုံးပြုခြင်း ပြုန်အတွက် အဆိုပါသတ်မှတ်ချက်များ အားလုံးနှင့် ပြည့်စုံရမည် ဖြစ်ပါသည်။

Moderna COVID-19 ကာကွယ်ဆေးအတွက် EUA သည် (ထုတ်ကုန်များကို ဆက်လက်မသုံးတော့သည့်နောက်ပိုင်း) အဆုံးသတ်လိုက်သည် သို့မဟုတ် ပြန်လည်သိမ်းလိုက်သည်မှလွဲ၍ အဆိုပါ ထုတ်ကုန်များကို အရင်းပေါ်အသုံးပြုရန် လိုအပ်ခြင်းမရှိသည့် COVID-19 EUA ကြေညာချက် ကာလအတွက် အသက်ဝင်ပါသည်

Moderna US, Inc.


Cambridge, MA 02139 ©2021 ModernaTX, Inc. မူပိုင်ခွင့်များအားလုံး ရရှိထားပါပြီ။

မူပိုင်ခွင့်မှတ်ပုံတင်မှု(များ) - www.modernatx.com/patents

ပြန်လည်သုံးသပ်မှု - ဇန်နဝါရီ/7/2022

ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုပေးသူ(များ) အား တိကျသော ကာကွယ်ဆေးထိုးမှု အခြေအနေ သတင်းအချက်အလက်၊ ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း စစ်ဆေးမှုနှင့် နောက်ထပ်ကာကွယ်ဆေး ထိုးခြင်းများအတွက် အကဲပြုထားသည့် အချိန်ဇယားတစ်ခု ရရှိစေရန်အတွက် သတင်းအချက်အလက်ကို မီချီဂန်ပြည်နယ် စောင့်ရှောက်မှုတိုးတက်ရေး မှတ်တမ်းဌာန (Michigan Care Improvement Registry) သို့ ပေးပို့ပါမည်။ ဆေးထိုးခံသူများအနေဖြင့် မိမိတို့၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း သတင်းအချက်အလက်ကို မှတ်တမ်းဌာနသို့ ဆက်လက်ပေးပို့ခြင်းမပြုရန် ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုပေးသူအား တောင်းဆိုပိုင်ခွင့် ရှိပါသည်။

mRNA ကာကွယ်ဆေးများ (Pfizer နှင့် Moderna မှထုတ်လုပ်သော) တွင် ကာကွယ်ဆေးကို ဖော်စပ်ရန် သို့မဟုတ် ထုတ်လုပ်ရန်အတွက် သန့်စင်သေးဆဲလ်လိုင်းကို အသုံးမပြုထားပါ။ သို့ရာတွင် ဖော်စပ်မှုနှင့် ထုတ်လုပ်မှုမပြုမီ အကျိုးသက်ရောက်မှုကို အတည်ပြုရန်အတွက် အလွန်စောသော အဆင့်တစ်ခုတွင် သန့်စင်သေးဆဲလ်လိုင်းတစ်ခုကို အသုံးပြုပါသည်။



အီလက်ထရောနစ် ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ မှတ်တမ်းများ/ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း သတင်းအချက်အလက် စနစ်များအတွက် ဤဖော်ပြချက်စာရွက်ကို ကာကွယ်ဆေး အထိုးခံသူအား ပေးထားခြင်း မှတ်သားရန် စတင်ဖော်ပါ။

GDTI: 0886983000349